

## System FXF 12 und FXF 11

Hocheffizientes Lötdampf-Filtersystem entsprechend den aktuellen und zukünftigen Anforderungen des Arbeitsschutzes

High Efficiency Fume Filter System According to the Enhanced Standards of Tomorrow's Manufacturing Technology

Système de filtrage pour vapeurs des flux de soudage très efficace et répondant aux exigences actuelles et futures en matière de protection du travail

antistatisch  
low static



### Technische Daten

#### FXF 12

- \* Filtersystem mit Fuß und Reinigungsschwammbehälter
- \* Größe: 190 x 100 x 285 mm
- \* Gewicht: 580 g (ohne Lötdraht)
- \* 12 V DC 0.3 A Motor

#### FXF 11

- \* Filtersystem mit Fuß zur Aufnahme von Lötdraht
- \* Größe: 135 x 135 x 285 mm
- \* Gewicht: 490 g (ohne Lötdraht)
- \* 12 V DC 0.3 A Motor

### Herausragende Merkmale

- \* Kompakter, hocheffizienter zwei Stufenfilter
- \* antistatisch, ESD-gerecht
- \* entsprechend der Gesetzgebungen und den Anforderungen des Arbeitsschutzes
- \* leistungsfähiger, sehr geräuscharmer Motor, 12 V DC 0.3 A Motor
- \* Neigungswinkel: 180° (einstellbar)
- \* farbige LED's zeigen die Strömungsrichtung der Luftbewegung an: Vorderseite - weiße LED mit Ausleuchtung der Leiterplatte, Rückseite - gelb
- \* einfaches und schnelles Wechseln der Filter ist gewährleistet
- \* international anerkannte Sicherheitsgeräteabdeckungen



FXF11-1 mit Trafo FXFN / with transformer

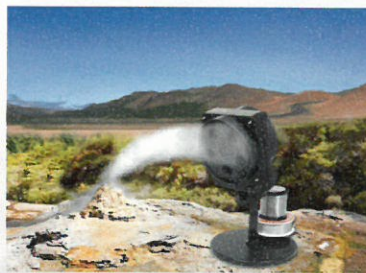
### Technical Data

#### FXF 12

- \* fan system with stand and tip cleaning sponge
- \* measurements: 190 x 100 x 285 mm
- \* weight: 580 g (without solder wire)
- \* 12 V DC 0.3 A motor

#### FXF 11

- \* fan system with stand for solder wire
- \* measurements: 135 x 135 x 285 mm
- \* weight: 490 g (without solder wire)
- \* 12 V DC 0.3 A motor



### Remarkable Features

- \* compact high-efficiency, 2-stage charcoal impregnated filtration system
- \* low static, ESD safe
- \* meets requirements of laws and of the protection of labour
- \* powerful silent motor
- \* adjustable 180° tilt
- \* front (white to lighten the PCB) and rear (yellow) LEDs to indicate air flow direction
- \* quick filter replacement
- \* international safety fan grills

### Données techniques

#### FXF 12

- \* système de filtrage avec pied et réservoir pour l'éponge de nettoyage
- \* dimensions: 190 x 100 x 285 mm
- \* poids: 580 g (sans soudure en fil)
- \* moteur 12 V CC 0.3 A

#### FXF 11

- \* système de filtrage avec pied pour accueillir la soudure en fil
- \* dimensions: 135 x 135 x 285 mm
- \* poids: 490 g (sans soudure en fil)
- \* moteur 12 V CC 0.3 A

### Caractéristiques exceptionnelles

- \* filtre à deux étages compact et très efficace
- \* antistatique, répond aux exigences ESD
- \* correspond aux législations et aux exigences de la protection du travail
- \* moteur puissant et très silencieux
- \* angle d'inclinaison: 180° (réglable)
- \* La direction du courant d'air est indiquée à l'aide de LED colorées: face avant - blanc, face arrière - jaune
- \* échange facile et rapide des filtres garanti
- \* couvercles de sécurité approuvés sur le plan international

FXF12-1 mit Schwamm RS 199 / with sponge







## Filtersystem FXF 12 und FXF 11 FUMINATOR

Hohe Effektivität, einfache Handhabung und Wartung  
 High efficiency, easy operation and easy maintenance  
 Grande efficacité, manutention et entretien faciles

*helle und großflächige  
 Ausleuchtung  
 auf der Leiterplatte*  
*large light area on  
 the PCB*



### Einfache Bedienung bei gleichzeitig hohem Nutzen

Die heutige Situation, in der die Auflagen im Bereich von Umweltschutz und Arbeitsschutz an die leiterplattenverarbeitende Industrie und Reparaturwerkstätten immer größer werden, erfordert eine den individuellen Produktionsbedürfnissen angepaßten "Auffang-einrichtung" für Flußmitteldämpfe und Bleistäube.

Daher sollte der Einsatz des EDSYN Systemes FXF 12 oder FXF 11 in Zukunft als Bestandteil jedes Löt Arbeitsplatzes zählen.

Weiterhin muß bei einem Filtersystem die einfache Wartung gewährleistet sein.

Wir haben die Lösung für Sie:  
 System FXF 12 und System FXF 11

### Easy handling and high advantage in one tool

The actual situation with growing laws in the areas of pollution and protection of labour in the PCB industrial production and repair service places, needs a "catching system" for flux and lead mist according to the individual production applications.

From this point of view there should be the EDSYN System FXF 12 or FXF 11 a part of a solder working place.

With this filter system we guarantee an easy maintenance.

We have the solution for you:  
 System FXF 12 and  
 System FXF 11

### Opération facile et grande utilité en même temps

La situation actuelle marquée par un accroissement sans cesse des restrictions concernant le domaine de la protection de l'environnement et du travail, restrictions imposées à l'industrie de transformation de cartes imprimées et aux ateliers de réparation, demande un "dispositif d'absorption" pour les vapeurs des flux de soudage et les fumées de plomb, dispositif qui soit adapté aux besoins de production individuels. C'est la raison pour laquelle le système EDSYN FXF 12 ou FXF 11 devrait compter, à l'avenir, parmi les composants d'un poste de soudage. En outre, un système de filtrage doit permettre un entretien facile.

#### Filter:

XF 02 => rotierendes Vorfilter (5er Set)



#### Filter:

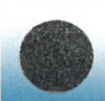
XF 02 => rotating prefilter (set of 5)



XF 03 => stationäres Hauptfilter (5er Set)



XF 03 => stationary filter element (set of 5)



XF 01 =>

XF 02 + XF 03 Filterset (jeweils 1x)



XF 01 => XF 02 + XF 03 filter set



Nous avons la solution pour vous:

Système FXF 12 et  
 Système FXF 11

#### Filtre:

XF 02 => filtre préparatoire rotatif (5 pièces)



XF 03 => filtre principal stationnaire (5 pièces)



XF 01 => jeu de filtres XF 02+XF 03

